

传统文化视域下大学英语课程思政实践教学

刘芳琼

(广西民族大学, 广西南宁 530006)

摘要: 新形势下大学英语课程思政实践教学中有有机融入中国传统文化势在必行。然而对于如何利用大学英语课堂教学将中华优秀传统文化与思政教育有机融合的研究匮乏。鉴于此, 通过文献分析、文本分析、调研本校师生、咨询专家, 探索出如何通过重构教学目标、编写教材、精选教学内容、革新教学方式、优化评价体系等开展传统文化视域下大学英语课程思政实践教学, 从而培养具有前瞻思维、国际眼光的人才。

关键词: 传统文化; 大学英语; 课程思政

2013年“一带一路”倡议的提出, 促进了不同国家间的经济贸易往来, 也增进了不同民族间文化的交流, 对跨文化交际外语人才的需求随之显著增长; 《大学英语教学指南》(2020版) 明确提出大学英语教材编写的指导思想应体现新时代要求, 体现党和国家对教育的基本要求, 服务高等教育教学改革和人才培养, 反映人类文化知识积累和创新成果。国家对具有前瞻思维、国际眼光的外语人才的迫切需求和大学英语教学内容的重新组建都对民族院校大学英语课程文化思政教育教学提出了新的挑战。

在中国飞速发展的今天, 中国要在全球治理中发挥更重要的角色, 体现更多大国责任和担当, 必须培养具有全球胜任力的中国建设者。用英语讲中国传统文化故事, 正是培养中国大学生具有全球视野和中国根基的重要实践。新形势下大学英语课程思政实践教学中有有机融入中国传统文化势在必行。而实践教学是中国传统文化与大学英语课程思政教学融合的有效路径。本文研究目的就是探索如何通过实践活动将中国传统文化和大学英语课程思政教育有机融合, 以培养具有前瞻思维、国际眼光的英语应用型人才。

一、国内大学英语课程思政教学研究现状

学术界从2018年起对大学英语课程思政教学高度关注, 截至2022年1月18日, 在中国知网总库“篇名”精确检索“大学英语和课程思政”共有1081篇相关文章, 其中发表年度数量显示依次如下: 2018(23)、2019(90)、2020(343)、2021(617)、2022(8), 这说明有关大学英语课程思政教学的研究备受青睐, 呈直线上升趋势。所搜索的文献主要围绕“大学英语教学模式、课程思政、大学英语、大学英语课程、慕课资源”等主题开展相关的理论研究和实践研究, 已取得了一定的硕果, 也存在明显的不足, 主要表现在以下三方面:

(一) 理论研究充分, 实践研究较为缺乏

国内学者们主要从理论和实证两个层面对大学英语课程思政教学进行论述。通过比较发现: 关于大学英语课程思政, 理论研

究多于实证研究, 多数研究侧重于理论分析。谭苏燕、章庆娥(2020)从教学内容、教学方法和教师素养三方面探讨课程思政背景下国家认同感融入大学英语教学的实现路径。陈菲菲(2020)阐述了大学英语课程思政双互式教学模式构建的路径。许晏玮(2019)指出, 思政元素的选择需基于大学英语的教学主题、教学内容和学生的思想发展状况。王芳(2021)结合在线教学案例, 重点介绍课程思政教学的实践经验。

(二) 对“大学英语课程思政”的路径研究过于宏观, 很少具体到某一个方面做深入的研究

现有的研究主要从宏观角度分析了大学英语课程思政改革的必要性、可行性、重要价值、现实问题和建设途径等, 主要是针对地方高校学生, 针对具体院校某一专业类学生的大学英语课程思政路径研究甚少。如, 夏文红(2019)和安秀梅(2018)从现状、使命和路径对大学教学课程思政进行了梳理与分析; 孔标(2020)、崔弋(2019)等则是从课程思政的具体实践和操作路径进行研究; 徐晓娟(2021)探讨了军事院校学员尤其是海军飞行学员的大学英语课程思政路径研究。

(三) 英语教育、传统文化与思政教育的有机融合研究处于探索阶段, 成果稀少

截至2022年1月18日, 在中国知网“篇名”检索“大学英语、文化和课程思政”共有62篇相关文章, “篇名”检索“大学英语、传统文化和课程思政”仅有4篇相关文章, 这说明有关传统文化视域下大学英语课程思政教学的研究仍有很大的空间。所检索到的相关文章主要从文化自信、跨文化等角度对传统文化融入英语课程思政的必要性、可行性、功能性以及实现路径进行分析和论述, 例如, 马洁婷(2021)论述了融入课程思政元素进行大学英语教育弘扬传统文化的策略; 张晓娜(2020)、姜春华等(2021)分析了传统文化融入大学英语课程思政教学实践的路径; 郑逸梅(2020)从中华优秀传统文化的茶文化入手, 探讨思政元素融入大学英语课程教学的有效途径。直接在大学英语课堂教学中将中

中华优秀传统文化和社会主义核心价值观的有机融合教育的研究鲜有见到。

国内研究主要是针对地方高校学生,在理论层面从宏观角度分析了大学英语课程思政改革的必要性、可行性、重要价值、现实问题和建设途径等,针对具体院校某一专业类学生的大学英语课程思政实践研究甚少。对于如何利用大学英语课堂教学将中华优秀传统文化与思政教育有机融合的研究匮乏。鉴于国内目前大学英语教材中“中国文化”元素零落,思政教育在大学英语教学中被边缘化以及课程思政方法论指引缺失等现实问题,将借助国外较为系统的德育研究方法和结果,通过实施调研分析了解大学英语课程思政建设现状,将中华传统优秀文化学习作为大学英语“课堂思政”的切入点,并拟定大学英语课程思政建设方案、小规模课堂实践,探索出符合地方本科院校实际的大学英语课程思政实践教学路径。

二、研究问题

秉承“传承文化,实践育人”教育理念,传统文化视域下大学英语课程思政实践教学着力于解决以下3个问题:

(一)如何改善大学生在跨文化交际中出现的“中国传统文化失语”现象?增强学生传播中国传统文化的能力?改变跨文化教学方法的单项性,实现了跨文化教学方法的双向性。在大学英语教学中进行中西文化融合教育,实现中西方文化和谐交融,要培养学生的双向交际能力,通过交流引入优秀文化和先进文化思想,同时,对外讲好中国故事,让世界更好、更全面地认识中国。

(二)如何为大学生创造和提供实践学习传统文化的机会?提高大学生综合运用英语语言的能力?构建文化体验的英语习得语言环境,营造浓厚的传统文化学习氛围。

(三)如何通过实践活动将中国传统文化和大学英语课程思政教学有机融合?从传统讲授型教学模式转变为以学生为中心,注重学生能力与素质培养,构建“课内、课外、线上、线下”有机融合的混合式教学模式,坚持课程思政,立德树人,全程育人,全方位育人,立足区域特色和以壮族为主的多民族特色,注重中西文化比较和多元文化比较。在培养学生语言感受力、文化感受力、思辨与创新能力的同时,培养学生对中华民族共同体的认同感和民族自信心,夯实学生的文化底蕴,实现多元文化协同育人。

三、传统文化视域下大学英语课程思政实践教学的具体实施方案

(一)建立了“五·三·二配置”课堂授课体系

建立融大学英语教育、传统文化素质教育与思政教育为一体的“五·三·二配置”课堂授课体系。按照该体系,课堂教学内容的50%为大学英语教育,30%为传统文化素质教育,20%为思政教育,传统文化素质教育的内容分主题小组讨论,包括:节日、礼仪、

美食、武术、体育等主题,对中国风物、习俗、艺术、成就、人物、精神各领域,以传统故事、新闻报道和自创故事等素材,彰显中国特色的内容学习。一方面,通过认知比较分析的方法进行显性教学,让中国英语学习者尽早了解英语与汉语两种语言在概念及概念体系上的差异,使得他们能够尽量准确地运用英语表达自己的思想内容;另一方面,鼓励学习者学习多元文化,即目标语文化、本土文化以及其他异国文化。

(二)构建文化体验的英语习得语言环境,营造浓厚的传统文化学习氛围

1. 强化课堂教学活动中的传统文化翻译实践。组织交际性、互动性强的课堂活动;采用任务教学法,要求学生以团队合作方式,进行专题研究,撰写研究报告,在课堂进行展示。

2. 利用网络资源进行的传统文化实践。积极尝试将思政教育与网络英语课堂相结合,寻求大学英语课程思政建设的有效途径。

(1)督促学生每天关注身边新闻,轮流完成感人事迹、动人故事的英文演讲。(2)结合教材内容,每课提出一个思考问题,如:“中国治理与中国文化的关系”“面对传统文化流失,大学生可以做什么”等,引导学生在搜集资料的基础上独立思考,培养批判性思维。通过以上方法,引导学生理性发声、尊重科学、尊重生命,自觉自律。

3. 创建校外实践教育基地。联系相关机构,如外资企业、涉外酒店、旅行社等,将其作为学校英语实践教育基地,让学生在這些单位或部门进行实习,以锻炼他们的英语表达能力和对外传播中华优秀传统文化能力。每年本校组织几百名学生参加中国—东盟博览会、中国—东盟商务与投资峰会的志愿者工作,运用已学的英语知识,提供翻译、联络、导游、陪同等志愿服务,学生们的英语能力和服务社会能力也受到主办单位好评。

(三)自编教材,补充中国文化元素

在学生学情分析的基础上,结合本校具备的特色资源,本校自编了《融通大学英语跨文化阅读教程2》,作为大学生辅助性的跨文化阅读教材。本教材贯彻了语言文化教育理念,将传统文化中的音乐、舞蹈、建筑、绘画、书法、民俗、文学等纳入到大学英语阅读教材之中,增添了中国特色元素,又体现了多元文化,强调文化交流的双向性,注重提高学生跨文化能力。此教材已运用到本校大学英语课堂,作为文化教学与翻译教学的补充内容,深受学生们的好评。

(四)构建“课内、课外、线上、线下”有机融合的混合式教学模式

创建以学生为中心,将“课内、课外、线上、线下”有机融合的“四轮驱动”传统文化视域下大学英语课程思政实践教学模式。“四轮驱动”教学模式强调对语言认知能力的培养,更强调对学

生文化意识、思维习惯以及学习习惯的培养。该模式既能拓展学生实际运用语言的空间,又能提高学生的表达能力、鉴赏能力和思辨能力。

(五)完善考核体系

采用考察语言知识点的终结性评价和考核传统文化实践的过程性评价相结合方式,制定跨文化测试和文化实践项目的考核内容和评分标准。提高英语考试中传统文化的比例,用考核的硬性指标,提高学生对中国传统文化的积极性。设置一些开放性的题目,让学生自由表达他们的观点和建议,如利用“What travel destinations would you like to recommend if you guide your foreign friend to travel in China? And why?”等开放性问题来评定学生在文化素养和思想道德品质方面的内涵。大学英语课程思政实践教学的评价方式要遵循全面性原则、发展性原则、过程性原则和可行性原则,在尽可能大的范围中让学生能充分展现其英语能力和人文素养,从而使课程评价更具个性化和整体性。

四、具体单元教学案例

以《艺术英语·文化阅读》第一册的第四单元“Dramas & Operas”为主题展开实践教学为例,具体解析在讲授英语语言元素的同时,如何吃透教材内容并从中挖掘思政元素和中国文化元素,如何在教学设计中体现思政元素和中国元素,旨在更好地发挥大学英语课程文化育人和文化传播传承功能。

教学目标的确定。本单元教学目的是以学生为中心,融知识、素质、能力培养于一体,致力于培养具有国际视野、人文素养、民族情怀的高层次英语应用人才。通过在英语课堂中扩展中国京剧的相关知识,学生们能掌握如何用英语介绍京剧,具备良好的英语语言综合运用能力、英语文学赏析能力、思辨与创新能力和跨文化交际能力。同时加深认识京剧与传统文化的关系以及京剧作为文化载体的重要意义,进而增强了他们的文化自信和爱国情怀,意识到作为青年一代对传统文化的传承和发展有着义不容辞的责任,更好地传播京剧艺术和文化传统。

教学步骤的设计。老师在授课过程中以“课堂派”“学习通”“云班课”等智慧教学平台为依托,在引导学生主动学习的同时,在大学英语课上结合学生专业融入了中国传统文化精髓,将思政教育、语言学习及专业很好地融合在一起。课堂教学要做到深入浅出,极大激发学生的参与热情,气氛活泼生动。课前,为了营造更好的学习氛围,提升学习体验,师生在有关网络智慧教学平台上进行了讨论,老师布置学生浏览课堂涉及的知识和英语单词,填写学习表格。课中,老师以中国传统文化导入,然后引出脸谱这一主题。首先,通过总结学生在相关表格中填写的内容以及播放歌曲《说唱脸谱》的片段,引导学生重点思考京剧脸谱中色彩和角色性格之间的关系。其次,通过分析孙悟空、关羽等人物的性格

特征和脸谱色彩构成,既拓展了京剧脸谱相关术语的英文单词,又说明了京剧脸谱色彩所体现的含义。接着是学生综合运用课内所学知识的实践环节。在本环节中,授课教师结合学生专业设计了一个现场创作活动,把全班分成若干小组创作出代表不同人物的京剧脸谱,随后各小组代表轮流上台展示并用流利的英文介绍本小组的作品,阐述了小组的创作背景、绘画技巧和内容主题。在授课最后的教学反思环节,师生热烈讨论并积极分享了本次课的学习收获与心得。

参考文献:

- [1] 乔文静.文化自信视域下课程思政建设的意义与实现策略——以独立学院“大学英语”教学为例[J].教育教学论坛,2020(48):55-58.
 - [2] 谭苏燕,章庆斌.课程思政背景下国家认同感融入大学英语教学的实践研究[J].当代教育实践与教学研究,2020(09):97-98+159.
 - [3] 王芳.基于传承中国精神与文化的大学英语线上课程思政建设[J].高教学刊,2021(03):173-176.
 - [4] 马洁婷.浅析大学英语课程思政元素融入与传统文化弘扬[J].文化产业,2021(13):137-138.
 - [5] 姜春华,刘英健.传统文化融入大学英语课程思政的实践探索——以《全新版大学进阶英语》为例[J].海外英语,2021(06):129-130.
 - [6] 张晓娜.课程思政背景下中国传统文化融入大学英语教学的研究[J].校园英语,2020(41):107-108.
 - [7] 郑逸梅.课程思政背景下中华优秀传统文化融入大学英语教学有效途径——以茶文化为例[J].福建茶叶,2020,42(08):176-177.
- 本文系广西民族大学“课程思政”示范课立项项目《大学英语1》(民大发【2021】327号)、2021年国家民委教育教学改革项目“OBE为线、OMO驱动、思政并行”的民族高校大学英语混合式一流课程建设探索与实践(21045)、广西民族大学研究生课程思政综合研究项目《中华优秀传统文化助力研究生基础英语课程思政育人模式构建研究》(项目编号:gxun-yks202103)和广西民族大学新文科研究与实践项目《新文科背景下大学英语文化融通课程体系建设实践》(民大发【2021】335号)的研究成果。

作者简介:刘芳琼(1974-),广西资源人,广西民族大学外国语学院教授。主要研究方向:英语语言文化。